

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

29 AVRIL 1976

**Projet de loi relatif à la réglementation de
l'exploitation des prises d'eau souterraine**

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ARTICLE 1^{er}

Par prises d'eau souterraine, on entend tous les puits, captages, drainages et, en général, tous les ouvrages et installations ayant pour objet ou pour effet d'opérer un prélèvement d'eau souterraine, en ce compris les captages de sources à l'émergence.

ART. 2

En vue d'assurer l'exploitation rationnelle des ressources aquifères souterraines, leur répartition équitable entre les utilisateurs et la protection des biens de la surface, le Roi peut réglementer l'exploitation des prises d'eau souterraine établies avant le 15 juillet 1947 et non assimilées à de nouvelles prises d'eau souterraine en vertu des arrêtés royaux pris en exécution de l'arrêté-loi du 18 décembre 1946.

ART. 3

Le Roi désigne les délégués chargés de surveiller l'exécution de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-

R. A 10471*Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :****718 (1975-1976) :**

N° 1 : Projet de loi.

N°s 2 à 4 : Amendements.

N° 5 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

28 et 29 avril 1976.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1975-1976

29 APRIL 1976

**Ontwerp van wet betreffende de reglementering
van de exploitatie van grondwaterwinningen**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

ARTIKEL 1

Onder grondwaterwinning worden verstaan alle putten, opvangplaatsen, draineerinrichtingen en over 't algemeen alle werken en installaties die tot doel of tot gevolg hebben grondwater op te vangen, met inbegrip van het opvangen van bronnen op het uitvloeingspunt.

ART. 2

Met het oog op de rationele exploitatie van de grondwaterreserves, de rechtvaardige verdeling ervan onder de gebruikers en de bescherming van de bovengrondse goederen, kan de Koning de exploitatie reglementeren van de vóór 15 juli 1947 aangelegde grondwaterwinningen die niet met nieuwe grondwaterwinningen zijn gelijkgesteld op grond van de koninklijke besluiten, in uitvoering van de besluitwet van 18 december 1946 genomen.

ART. 3

De Koning wijst de afgevaardigden aan die belast worden met het toezicht op de uitvoering van deze wet en van de

R. A 10471*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :****718 (1975-1976) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N°s 2 tot 4 : Amendementen.

N° 5 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

28 en 29 april 1976.

ci. Le Roi fixe leurs pouvoirs pour constater et rechercher les infractions sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire. Les délégués, désignés en application de la présente loi, ont en tout temps accès aux ouvrages et lieux d'opération à surveiller.

ART. 4

Les chefs d'entreprises, propriétaires, exploitants, directeurs, gérants ou tous autres préposés, qui auront mis obstacle à la surveillance exercée par les agents de l'Administration seront punis d'une amende de 10 à 1 000 francs, sans préjudice, s'il y a lieu, à l'application des peines comminées par les articles 269 à 274 du Code pénal.

ART. 5

Les infractions aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi sont punies d'une amende de 500 à 2 500 francs.

ART. 6

En cas de récidive dans les douze mois à partir de la condamnation antérieure, les amendes prévues à l'article 5 seront doublées.

En outre, l'exploitation en cause pourra immédiatement être arrêtée et mise sous scellés.

ART. 7

Les chefs d'entreprises, propriétaires, usagers et exploitants seront civilement responsables des amendes prononcées à charge de leurs directeurs, gérants ou autres préposés.

ART. 8

Les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi et ses arrêtés d'exécution.

ART. 9

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 avril 1976.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. DEQUAE

Les Secrétaires

A. BAUDSON.
L. MATHIEU-MOHIN

besluiten in uitvoering van deze wet genomen. De Koning bepaalt hun bevoegdheden om de inbreuken vast te stellen en op te sporen, onverminderd de bevoegdheden van de ambtenaren van de gerechtelijke politie. De bij toepassing van deze wet aangewezen afgevaardigden hebben te allen tijde toegang tot de werken en plaatsen waarop toezicht dient gehouden te worden.

ART. 4

De ondernemingshoofden, eigenaars, exploitanten, directeurs, geranten of hoegenaamd welke andere aangestelden die de ambtenaren van de Administratie in de uitoefening van hun toezicht zullen gehinderd hebben, worden gestraft met een geldboete van 10 tot 1 000 frank, onverminderd de in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek bepaalde straffen.

ART. 5

Inbreuken op de bepalingen van de in uitvoering van deze wet genomen besluiten, worden bestraft met een geldboete van 500 tot 2 500 frank.

ART. 6

In geval van herhaling binnen twaalf maanden te rekenen van de voorgaande veroordeling, worden de in artikel 5 bepaalde geldboeten verdubbeld.

Daarenboven zal de betrokken exploitatie onmiddellijk kunnen stopgezet en verzegeld worden.

ART. 7

De ondernemingshoofden, eigenaars, gebruikers en exploitanten worden burgerlijk aansprakelijk gesteld voor de ten laste van hun directeurs, geranten of andere aangestelden uitgesproken geldboeten.

ART. 8

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn van toepassing op de door deze wet en de uitvoeringsbesluiten bepaalde inbreuken.

ART. 9

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 29 april 1976.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers*

A. DEQUAE

De Secretarissen

A. BAUDSON.
L. MATHIEU-MOHIN